Veterinary Health Certificate reference number: **Állategészségügyi bizonyítvány száma:**

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE - FROZEN CANINE SEMEN FROM APPROVED COUNTRIES
ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY – FAGYASZTOTT KUTYASPERMA JÓVÁHAGYOTT ORSZÁGOKBÓL

Section A: Details of the consignment
A. szakasz – A szállítmány adatai

Name of donor dog / **Spermadonor kutya neve:**

Breed of donor dog / **Spermadonor kutya fajtája:**

Microchip number / **Mikrochip száma:**

Number of straws/cryovials in the consignment **Szalmák/fagyasztócsövek száma a szállítmányban**	**Date(s) of semen collection** **Spermagyűjtés dátuma(i)** (DD/MM/YYYY) **(NN/HH/ÉÉÉÉ)**	**Identification of straws/cryovials** **Műszalmák/fagyasztócsövek azonosítója**

Name and address of importer/**Importőr neve és címe:**

Shipping address**/Szállítási cím:**

Name and address of exporter/**Exportőr neve és címe:**

Name and address of Department of Agriculture, Fisheries and Forestry regional office of arrival/ **Az érkezés szerinti, Mezőgazdasági, Halászati és Erdészeti Minisztérium regionális irodájának neve és címe:**

Scheduled date of export (*Optional*)/**Export tervezett dátuma (nem kötelező kitölteni) (**DD/MM/YYYY / **NN/HH/ÉÉÉÉ**):

Scheduled flight number (*Optional*)/**Tervezett légijárat száma (nem kötelező kitölteni)**:

Veterinary Health Certificate reference number: **Állategészségügyi bizonyítvány száma:**

Section B: Preparing veterinarian[1] [1]declaration
B. szakasz – Az előkészítő állatorvos[1] nyilatkozata

1. I am satisfied the donor dog (*Canis lupus familiaris*) has been continuously residing in a listed country for canine semen (an Australian 'approved country') and was not under biosecurity restriction between the first and last semen collection for this consignment (see additional notes for the List of Countries for Canine Semen (approved countries)).
Meggyőződtem arról, hogy a donor kutya (Canis lupus familiaris) folyamatosan egy, a kutyasperma-szállításra kijelölt országban (ausztrál „jóváhagyott ország") tartózkodott, és a jelen szállítmányhoz tartozó első és utolsó sperma-gyűjtés között nem állt állategészségügyi korlátozás alatt (lásd a kutyasperma-szállításra kijelölt országok listájára vonatkozó kiegészítő megjegyzéseket (jóváhagyott országok)).
2. The donor dog was examined by a Government Approved Veterinarian or an Official Government Veterinarian on the day(s) of semen collection and again 30 to 45 days after the date of the last semen collection, and was found to be healthy and free from evidence of infectious or contagious diseases (including venereally transmitted diseases).
A donor kutyát állatorvosi tevékenységre jogosult állatorvos vagy hatósági állatorvos a spermagyűjtés napján/napjain, majd az utolsó spermagyűjtés dátuma utáni 30. és 45. nap közötti időintervallumban megvizsgálta és egészségesnek, valamint fertőző és járványos betegségektől (beleértve a nemi úton terjedő betegségeket) mentesnek találta.

Date of final examination **Utolsó vizsgálat dátuma** (DD/MM/YYYY / **NN/HH/ÉÉÉÉ)**	

3. Brucella canis / **Brucella canis:**
The donor dog has tested negative for *Brucella canis* using a rapid slide agglutination test (RSAT), a tube agglutination test (TAT) or an indirect fluorescent antibody test (IFAT) on a blood sample collected 30 to 45 days after the last semen collection
A donor kutya az utolsó sperma gyűjtés időpontja utáni 30. és 45. nap között gyűjtött vérmintájából tárgylemez agglutinációs próbával (RSAT), csőagglutinációval (TAT) vagy indirekt fluoreszcenciás ellenanyag próbával (IFAT) végzett, *Brucella canis* fertőzöttség kimutatására irányuló vizsgálat negatív eredménnyel zárult

Date of sample collection **Mintagyűjtés időpontja** (DD/MM/YYYY / **NN/HH/ÉÉÉÉ)**	**Test Used** **Elvégzett vizsgálat**	**Test Result** **Vizsgálati eredmény**

4. Leishmania infantum: / **Leishmania infantum**

The donor dog has tested negative for *Leishmania infantum* using either an indirect fluorescent antibody test (IFAT) or an enzyme linked immunosorbent assay (ELISA) on a blood sample collected 30 to 45 days after the last semen collection.

A donor kutya az utolsó sperma gyűjtés időpontja utáni 30. és 45. nap között gyűjtött vérmintájából indirekt fluoreszcenciás ellenanyag próbával (IFAT) vagy enzimjelölt immunvizsgálattal (ELISA) *Leishmania infantum* fertőzöttség kimutatására irányuló vizsgálat negatív eredménnyel zárult.

[1] A preparing veterinarian can be a government approved veterinarian or an official government veterinarian who assisted the frozen semen preparation process. / **Az előkészítő állatorvos olyan, a hatóság által felhatalmazott állatorvos vagy hivatalos állatorvos lehet, aki közreműködött a fagyasztott sperma előkészítésének folyamatában.**

Date of sample collection **Mintagyűjtés időpontja** (DD/MM/YYYY / **NN/HH/ÉÉÉÉ**)	**Test Used** **Elvégzett vizsgálat**	**Test Result** **Vizsgálati eredmény**

Veterinary Health Certificate reference number: **Állategészségügyi bizonyítvány száma:**

5. Leptospira interrogans serovar Canicola / **Leptospira interrogans serovar Canicola**

EITHER The donor dog tested negative (less than 50% agglutination) at a serum dilution of 1:100 for *Leptospira interrogans* serovar Canicola using a microscopic agglutination test (MAT) on a blood sample collected 30 to 45 days after the last semen collection;

VAGY A donor kutya az utolsó spermagyűjtés időpontja utáni 30. és 45. nap között gyűjtött vérmintájából mikroagglutinációs teszttel (MAT) 1:100 szérumhígításnál *Leptospira interrogans* serovar Canicola-ra végzett vizsgálat negatív eredményt adott (kevesebb, mint 50% agglutináció),

Date of sample collection **Mintagyűjtés időpontja** (DD/MM/YYYY / **NN/HH/ÉÉÉÉ**)	**Test Used** **Elvégzett vizsgálat**	**Test Result** **Vizsgálati eredmény**

OR The donor dog has been fully vaccinated against *Leptospira interrogans* serovar Canicola at least 14 days before the first semen collection and the vaccination was current at the time of the last semen collection.

VAGY A donor kutyát teljes körűen beoltották *Leptospira interrogans* serovar Canicola ellen legalább 14 nappal az első spermagyűjtés előtt, és az oltás az utolsó spermagyűjtés időpontjában érvényes volt.

Date(s) of vaccination **Vakcinázás dátuma(i)** (DD/MM/YYYY **NN/HH/ÉÉÉÉ**)	**Date of first semen collection** **Első spermagyűjtés dátuma** (DD/MM/YYYY **NN/HH/ÉÉÉÉ**)	**Date of last semen collection** **Utolsó spermagyűjtés dátuma** (DD/MM/YYYY **NN/HH/ÉÉÉÉ**)	**Vaccination Used** **Beadott oltóanyag**

6. All the laboratory testing was collected in a listed country for canine semen (an approved country) and testing performed in a laboratory recognised by the competent authority of the country of export. Blood samples for laboratory testing were collected by a Government Approved Veterinarian or Official Government Veterinarian.
Az összes laboratóriumi vizsgálatot egy, a kutyák spermájára vonatkozóan jegyzékbe vett országban (jóváhagyott ország) gyűjtötték össze, és a vizsgálatokat az exportáló ország illetékes hatósága által elismert laboratóriumban végezték el. A laboratóriumi vizsgálatra a vérmintákat állatorvosi tevékenységre jogosult állatorvos vagy hatósági állatorvos gyűjtötte.

7. A Government Approved Veterinarian or Official Government Veterinarian collected the semen identified above from the donor dog in section A.

A fent nevezett kutyából származó, az A. szakaszban megjelölt donor kutyától vett spermát állatorvosi tevékenységre jogosult állatorvos vagy hatósági állatorvos gyűjtötte.

8. At the time of semen collection, each semen straw/cryovial was permanently marked with the microchip number of the donor animal; the species and breed of the donor animal; and the date of semen collection.

A spermagyűjtés időpontjában minden műszalmát/fagyasztócsövet a donor állat mikrochip számát, a donor állat faját és fajtáját, valamint a spermagyűjtés dátumát feltüntető tartós megjelöléssel láttak el.

Veterinary Health Certificate reference number: **Állategészségügyi bizonyítvány száma:**

9. The semen was stored under the supervision of a Government Approved Veterinarian or Official Government Veterinarian and stored as follows: (*please tick as appropriate*)

   A sperma tárolását állatorvosi tevékenységre jogosult állatorvos vagy hatósági állatorvos felügyelte és az alábbi módon tárolták (a megfelelő négyzet kipipálandó):

   EITHER/ VAGY ☐ in a new shipping container/ **új szállítókonténerben**

   OR/ VAGY ☐ in a shipping container that, prior to loading, was emptied and inspected and any loose straws/cryovials removed. The shipping container, including all surfaces contacting the straws/cryovials was disinfected on / **korábban már használt konténerben, amelyet berakodás előtt kiürítettek, átvizsgáltak és a kihullott műszalmákat/fagyasztó csöveket eltávolították. A szállítókonténert, beleértve az összes, műszalmákkal/fagyasztócsövekkel érintkező felületet, a következő dátumon fertőtlenítették:** …….. (*dd/mm/yyyy/***nn/hh/éééé**) using/ **a következő fertőtlenítő használatával:** ……

   (acceptable disinfectants are 2% available chlorine, Virkon, or irradiated at 50kGray / **elfogadott fertőtlenítők a 2%-os aktív klór, Virkon vagy 50kGray dózisú besugárzás**)

   AND/ ÉS ☐ only new liquid nitrogen has been added to the shipping container / **kizárólag új folyékony nitrogénnel történt a szállítókonténer feltöltése**

10. The shipping container was sealed with an official government seal/**A szállítókonténer lezárása hivatalos hatósági plombával történt.**

Official Government Seal number **Hivatalos Hatósági Plombaszám**	

Veterinary Health Certificate reference number: **Állategészségügyi bizonyítvány száma:**

Declaration by the preparing veterinarian / **Az előkészítő állatorvos nyilatkozata**

I…… (print name), official government veterinarian of the government veterinary authority **OR** a government approved veterinarian* of ……(country), certify after due enquiry that all the information provided in this veterinary health certificate is true and correct.

Én ……..(nyomtatott név) …… állategészségügyi hatóság hivatalos hatósági állatorvosa VAGY hatóság által felhatalmazott állatorvos* ……. (ország) ezúton igazolom, hogy megfelelő ellenőrzést követően a jelen állategészségügyi bizonyítványban szereplő valamennyi adat és nyilatkozat a legjobb tudomásom szerint valós és helytálló.

Name of preparing veterinarian / **Az előkészítő állatorvos neve:**	
Country of Export / **Exportáló ország:**	
Address/**Cím:**	
Phone / **Telefonszám:**	Email / **E-mail cím:**
Signature of preparing veterinarian / **Az előkészítő állatorvos aláírása:**	Date signed / **Aláírás dátuma (**DD/MM/YYYY / **NN/HH/ÉÉÉÉ):**

******delete as appropriate/**nemkívánt rész törlendő***

Veterinary Health Certificate reference number: **Állategészségügyi bizonyítvány száma:**

Section C: Official government veterinarian declaration
C. szakasz: A hivatalos hatósági állatorvos nyilatkozata

I…….. (print name), being an official government veterinarian of the government veterinary authority of ……..(country), certify after due enquiry that all the information provided in this veterinary health certificate is true with respect to the donor dog and canine semen identified above.

Én …….. (nyomtatott név), mint …….. ország állategészségügyi hatóságának hatósági állatorvosa igazolom, hogy megfelelő ellenőrzést követően megbizonyosodtam arról, hogy az állategészségügyi bizonyítványban foglalt valamennyi információ valós a fentiekben azonosított donor kutya és kutyasperma tekintetében.

Name of Official Government Veterinarian / **Hatósági állatorvos neve:**	
Country of Export / **Exportáló ország:**	
Competent Authority / **Illetékes hatóság:**	
Address / **Cím:**	
Phone / **Telefonszám:**	Email / **E-mail cím:**
Signature of Official Government Veterinarian / **Hatósági állatorvos aláírása:**	
Stamp of Official Government Veterinarian /**Hatósági állatorvos bélyegzője**	Date signed / **Aláírás dátuma** (DD/MM/YYYY / **NN/HH/ÉÉÉÉ**):

Veterinary Health Certificate reference number: **Állategészségügyi bizonyítvány száma:**

Additional notes/ **Kiegészítő megjegyzések:**

1. The following documents must be presented to the department with the consignment and must have been signed and stamped by the official government veterinarian in the country of export / **A következő dokumentumokat a szállítmány mellett be kell mutatni az illetékes hatóságnak, és azokat az exportáló ország hivatalos állatorvosának aláírásával és pecsétjével kell ellátni**
    - *Brucella canis* laboratory report/ ***Brucella canis* laboratóriumi eredményközlő**
    - *Leishmania infantum* laboratory report / ***Leishmania infantum* laboratóriumi eredményközlő**
    - *Leptospira interrogans* sv. Canicola laboratory report (if not vaccinated) / ***Leptospira interrogans* sv. Canicola laboratóriumi eredményközlő (nem vakcinázott donor állatból származó sperma esetében)**

2. The List of Countries for Canine Semen (approved countries) can be found at the following website: / **A kutyaspermára vonatkozóan jóváhagyott országok listája az alábbi weboldalon érhető el**: https://www.agriculture.gov.au/biosecurity-trade/policy/legislation/countries-canine-semen
3. A separate veterinary health certificate must be completed for each donor dog./ **Minden donor kutya részére külön állategészségügyi bizonyítványt kell kitölteni.**

4. Any corrections made to the veterinary health certificate must be struck through, remain legible and be signed and stamped by an Official Government Veterinarian (correction fluid must not be used). / **Az állategészségügyi bizonyítványban történt minden javítást áthúzással, olvashatóan kell megtenni és azokat a hatósági állatorvos által aláírva és lepecsételve kell igazolni (hibajavító használata nem megengedett).**